

RAIVAAJA

(THE PIONEER)

Keskiviikkona, 12. marraskuuta – Wed. Nov. 12, 2003

FINNISH AMERICAN WEEKLY

.99. vuosikerta Vol. XCIX No. 44

65 cents

Suomalainen tiede hyvää kansainvälistä tasoa

Suomalainen tiede on hyvää kansainvälistä tasoa, käy ilmi Suomen Akatemian tuoreesta tieteen tilaa koskevasta katsauksesta. Suomessa panostetaan erityisesti tutkimukseen ja tieteen parissa työskentelevä henkilöstö on ammattitaitoista.

Tutkijoiden tieteellinen julkaisutoiminta on kansainvälistynyt nopeasti 1990-luvulla. Suomalaisiin tutkimuksiin viitattiin vuosina 1998 - 2002 seitsemän prosenttia enemmän kuin julkaisuihin OECD-maissa keskimäärin.

Suomessa tutkimus- ja kehittämistoiminta on kaiken kaikkiaan OECD-maiden laajinta. Alalla työskentelee noin 70 000 ihmistä, mikä on kaksi prosenttia koko työvoimasta.

Suomalaisten tutkijoiden kansainvälinen yhteistyö on lisääntynyt huomattavasti. Esimerkiksi bio- ja lääketieteiden aloilla suomalaisten ja eurooppalaisten tutkijoiden tieteellisten yhteisjulkaisujen määrä kasvoi 50 prosentilla vuosina 1997 - 2001.

jatkuu sivulla 4

Amer siirtää tuotantoa USA:sta Kiinaan

Urheiluvälineitä ja savukkeita valmistava Amer jatkaa tuotannon siirtämistä Yhdysvalloista Aasiaan. Amerin tytäryhtiö Wilson sulkee golfmailojen kokoonpanolinjan ja varaston Tullahomassa ja keskittää varastoinnin Nashvilleen (TN). Tullahoman yksikön lisäksi Wilson lopettaa golfbägien valmistuksen Springfieldissä. Työpaikkansa menettää 80 työntekijää.

Tullahoman tuotantoa Wilson siirtää Kiinaan, jossa yhtiöllä on entuudestaan urheiluvälineiden valmistusta.

Syyksi siirtoon Amer kertoo valmistuskustannusten edullisuuden Kiinassa. Suurin osa yhtiön tuotteista tehdään nykyisin Aasiassa. Yhdysvalloissa valmistetaan enää vain jalka- ja koripalloja sekä baseball-räpylöitä.

Suomessa Amer valmistaa mm. Suunto-kompasseja ja Marlboro-savukkeita. (SS)

Suomessa maailman paras animaatiokoulutus

Turun ammattikorkeakoulun taideakatemian animaatiokoulutus on nimetty tämän vuoden parhaaksi animaatioalan kouluksi kansainvälisillä Ottawan animaatiofestivaaleilla Kanadassa.

Ottawa International Student Animation Festival järjestetään joka toinen vuosi ja yhtenä kilpailuna on *Best School Award*. Tämän kisan voitto tuli tänä vuonna Turun ammattikorkeakoulun animaatiokoulutukselle. Tuomariston mukaan Turun AMK:n taideakatemia esitteli korkeatasoisia, johdonmukaisia ja monipuolisia töitä.

Animaatiokoulutus alkoi Turussa vuonna 1994. Koulutuksen taiteellisena johtajana toimii virolainen animaatio-ohjaaja Priit Pärn ja koulutuksen vetäjänä lehtori Eija Saarinen. Taideakatemiassa on parhaillaan 23 opiskelijaa. Koulutus on synnyttänyt Turkuun joka toinen vuosi järjestettävän Tough Eye -animaatiofestivaalin. (MTV3, STT)



PHILADELPHIA, PA – The Finnish-American Society of Delaware Valley sponsored a Dual Citizenship Seminar October 18 to discuss the implications of Finland's new "Nationality Act" which allows dual citizenship. Above, Tarja Mather, president of the society, stands between the seminar speakers, Agneta Hägglund Bailey, left, and Kirsti Kaasinen. More about the seminar on page 10.

photo: Esko Townell

Nokia suunnittelee brittiläisen Psionin ostamista

Maailman suurin matkapuhelinvalmistaja Nokia harkitsee ostotarjouksen tekemistä kämmenietokoneita valmistavasta Psionista, kertoo brittiläinen talouslehti *Business*. Lehden tietojen mukaan Nokia on valmis tarjoamaan Psionin osakkeista noin 400 miljoonaa dollaria. Brittiyhtiön nykyinen markkina-arvo on noin 300 miljoonaa dollaria.

Nokia ja Psion ovat jo kumppaneita entuudestaan ohjelmistoyritys Symbianissa, joka kehittää ja hallinnoi muun muassa Nokian käyttämää matkapuhelimien käyttöjärjestelmää. Tällä hetkellä Nokia omistaa Symbianin osakkeista 32 prosenttia ja Psion 31 prosenttia.

Kaupan myötä Nokiasta tulisi Symbianin suurin omistaja. Muita Symbianin omistajia ovat maailman suurimmat matkapuhelinvalmistajat Motorola lukuun ottamatta, joka luopui loppukesästä

osuudestaan yhtiössä.

Symbianin ostamisella Nokia vahvistaisi edelleen asemiaan matkapuhelinmarkkinoilla etenkin ohjelmistojätti Microsoftia vastaan, joka haluaisi oman käyttöjärjestelmänsä matkapuhelimiin.

Nokia ei ole vahvistanut lehtitietoa ostosuunnitelmista. Nokian mukaan kyseessä on markkinahuhu, jota se ei kommentoi. (Reuters, HS)

EU:n puuvarat lisääntyvät

Euroopan unionin metsäpinta-ala kasvaa ensi keväänä viidenneksellä ja puusto peräti kolmanneksella, kun unioni saa 10 uutta jäsenmaata. Puun tarjonnassa odotettavissa oleva kilpailun kiristymisen saattaa olla kuitenkin vain väliaikaista, arvioi Euroopan Metsäinstituutti. Uusien jäsenjatkua takasivulla

RAIVAAJA
this week:

• Finnish research top class in OECD

• Werner Wiskari writes about three intriguing books

Suomen uutisia

STTK suunnittelee mielenilmausta

Toimihenkilökeskusjärjestö STTK on päättänyt järjestää mielenilmauksen irtisanomisista vastaan. STTK:n työvaliokunta päätti lähteä mukaan jäsenliittonsa Toimihenkilöunionin TU:n esitykseen painostustoimista. Ajankohta ja mielenilmauksen muoto päätetään järjestön hallituksen kokouksessa myöhemmin tällä viikolla.

TU ilmoitti toissa viikolla haastavansa palkansaajien keskusjärjestöt ja ammattiliitot mielenilmaukseen meneillään olevan irtisanomisaallon takia.

Sopivaksi mielenilmauskeinoksi on esitetty esimerkiksi 15 minuutin yleislakko. Toimintapäivä tai -hetki järjestetään, vaikkeivät muut palkansaajajärjestöt lähtisikään mukaan haasteena alkaneeseen hankkeeseen. (STT)

Tuomioja ja Freivalds pohtivat EU:n turvallisuuspolitiikkaa

Suomi ja Ruotsi ovat valmiita tutkimaan positiivisessa hengessä ehdotusta EU:n yhteisen ulko- ja turvallisuuspolitiikan vahvistamisesta.

Maiden ulkoministerit Erkki Tuomioja ja Laila Freivalds kirjoittavat *Dagens Nyheter* -lehdessä yksimielisesti, että EU:n on myös lujitettava globaalia turvallisuutta tukitoimillaan.

EU:n olisi ministerien mukaan lisäksi kohotettava valmiuskykyään osallistua yhä vaativampiin kansainvälisiin kriisinhallintatehtäviin. Vahva eurooppalainen kriisinhallintakyky on heidän mielestään avainasemassa turvallisemman maailman saavuttamisessa.

He eivät sen sijaan kannata EU-konventin esitystä ns. rakenneyhteistyöstä, johon osallistuisi vain osa maista. Ministerien mielestä muutamien EU-maiden ajama päätösmaali uhkaa hajottaa unionin ulko- ja turvallisuuspoliittisissa kysymyksissä.

Ministerien mielestä unionin jäsenmaiden tulisi itse saada osallistua kaikkiin päätöksiin, jotka koskevat sotilaallista ja muuta yhteistyötä. (YLE)

Eläinlääkäripulaa helpotetaan

Hallitus lupaa helpottaa eläinlääkäripulaa. Opetusministeri Tuula Haataisen (sd) mukaan valtioneuvosto päättää koulutusmäärästä vielä ennen joulua. Ulkomaalaissyntyisiä eläinlääkäreitä voidaan myös muuntokoulutuksella pätevoittää virkoihin.

Eläinlääkäripulan takia esimerkiksi tarkastuksia turkistarhoilla ei ole voitu tehdä EU-määräysten mukaisesti. (SS)

Kauppojen sunnuntain aukiolo saa kannatusta

Suomalaisten enemmistö haluaisi pitää kauppojen ovet avoina myös sunnuntaisin, selviää Päivittäistavarakauppa ry:n teettämästä kyselystä. Sunnuntain aukioloa pitää nyt melko tai erittäin tarpeellisena 56 prosenttia kansalaisista, kun vuosi sitten lukema jäi vielä niukasti alle 50 prosentin. Sitä tarpeettomana pitävien määrä on vastaavasti huvennut neljällä prosenttiyksiköllä 27 prosenttiin. (MTV3, STT)

KHO: Wiccalaisuus ei ole uskonto

Korkeimman hallinto-oikeuden mukaan opetusministeriö toimi laillisesti, kun se ei hyväksynyt uuspujantien wicca-suuntausta uskonnoksi. Suomen vapaan wicca-yhdyskunnan jäsenet valittivat ministeriön päätöksestä, jossa kieltäydettiin merkitsemästä wiccoja uskonnollisten yhdyskuntien rekisteriin. Korkeimman hallinto-oikeuden mukaan wiccalaisuus ei ole uskonto, koska se ei pohjautu uskontunnustukseen, pyhinä pidettyihin kirjoituksiin tai muihin vaikiintuneisiin perusteisiin. (MTV3, STT)

Viro aikoo hankkia Paseja Suomesta

Viro aikoo hankkia Suomesta Pasi-miehistönkuljetusvaunuja. Hankittavien Pasien kaupasta aiotaan sopia tarkemmin ensi vuonna. Asiasta kertoivat puolustusministeri Seppo Kääriäinen (kesk.) sekä Viron puolustusministeri Margus Hanson.

Exchange rate

November 10, 2003

1 Euro = US\$ 1.1496

1 US\$ = € 0.8699

Foreign currency exchange rates for outbound travelers. Source: Thomas Cook Currency Services.

Nimipäivät



Marraskuun 12 p., Virpi
Marraskuun 13 p., Ano, Kristian
Marraskuun 14 p., Iiris
Marraskuun 15 p., Janika, Janita, Janina, Janette
Marraskuun 16 p., Aarne, Aarno, Aarni
Marraskuun 17 p., Eino, Einari
Marraskuun 18 p., Tenho, Jousia
Marraskuun 19 p., Elisabet, Liisa, Eliisa, Elisa, Elise, Liisi
Marraskuun 20 p., Jalmari, Jari
Lapsen oikeuksien päivä
Marraskuun 21 p., Hilma
Marraskuun 22 p., Silja, Selja
Marraskuun 23 p., Ismo
Marraskuun 24 p., Lempi, Lemmikki, Sivi
Marraskuun 25 p., Katri, Kaisa, Kaija, Katja, Kaarina, Katariina, Katriina, Kati, Kaisu, Riina

Suomen uutisia

Vanhanen: Nato-jäsenyys ainoa mahdollinen liittoutumistie

Pääministeri Matti Vanhanen (kesk.) ei pidä tulevaa vuotta ja annettavaa uutta turvallisuus- ja puolustuspoliittista selontekoa ainoana valinnan paikkana Suomen turvallisuuspoliittista peruslinjaa määriteltäessä.

"Vuosi 2004 on yksi valinnan paikka, mutta se ei ole ainoa valinnan paikka. Juna ei mene ohi vuonna 2004", Vanhanen korosti Maanpuolustuskurssiyhdistyksen kokouksessa pitämässään puheessa.

Pääministeri huomautti jälleen kerran, että sotilaallisen liittoutumattomuuden jatkaminen on sekin valinta, joka edellyttää arviota siitä, miten sotilaallinen liittoutumattomuus palvelee Suomen etuja sekä nyt että tulevaisuudessa. Vanhanen sanoi yhtyvän arvioihin, jotka lähtevät siitä, että sotilaallinen liittoutuminen voisi Suomen osalta toteutua vain yhtä tietä, Nato-jäsenyyden kautta.

"On selvää, että jos päätyisimme hakemaan sotilasliiton jäsenyyttä, sen tarjoamia sotilaallisia turvakuuita, niin jäsenhakemukselle on olemassa vain yksi osoite. Pidän myös selvänä, että hakemuksemme saisi myönteisen käsittelyn." (MTV3, STT)

Talousrikollisuudesta miljardien vahingot

Talousrikollisuudesta koituu yhteiskunnalle vuosittain noin viiden miljardin euron vahingot, kertoivat keskusrikospoliisin rikostarkastaja Tapio Kalliokoski ja sisäministeri Kari Rajamäki Helsingissä järjestetyssä sisäministeriön talousrikosseminaarissa. Rajamäki sanoi, että valtiontalouden kannalta kyseessä on merkittävä ongelma. Talousrikollisuuden takia valtiolta jää vuosittain saamatta arviolta 2-2,5 miljardin euron verotulot. Lisäksi talousrikollisuus liittyy aiempaa tiiviimmin järjestäytyneeseen rikollisuuteen.

Rajamäki painotti talousrikollisuuden torjunnan olevan kannattavaa toimintaa. Viime vuonna poliisin takaisin saama rikoshyöty oli yli 30 miljoonaa euroa eli yli 75 000 euroa jokaista talousrikostutkijaa kohden. Tänä vuonna hallitus lisäsi budjettiriihessä talousrikollisuuden ja harmaan talouden torjuntaan miljoona euroa määrärahaa. Lisäksi hallitus on esittänyt lisäbudjetissaan samoin miljoonaa euroa talousrikostorjuntaan ja ulkomaisen työvoiman valvontaan. (MTV3, STT)

Suomi jyrkensi kantaansa elintarvikevirastosta

Suomi on jyrkentänyt kantaansa kiistassaan Italian kanssa EU:n elintarvikeviraston sijoituspaikasta. Suomi vaatii yhä tiukasti elintarvikevirastoa Helsinkiin. Pääministeri Matti Vanhanen (kesk.) mukaan Suomi ei hyväksy mitään sellaista virastojen sijoitusratkaisua, jossa elintarvikevirasto ei ole mukana.

Vanhanen ei ole valmis kompromisseihin asiassa. "Meidän tavoitteemme on elintarvikevirasto, siihen meillä on kaikki fasilitetit olemassa. Se on meidän tavoitteemme ja odotamme tässä avauksia Italialta", Vanhanen toteaa. (SS)

Halonen ei kerro jatkoaikeistaan

Tasavallan presidentti Tarja Halonen ei halua vielä kertoa, aikooko hän asettua ehdolle presidentinvaalissa vuonna 2006. *Suomenmaa*-lehden haastattelussa Halonen toteaa, että viime kevään ja kesän poikkeukselliset tapahtumat ovat saaneet hänet ajattelemaan, että asiaan ehtii ottaa kantaa myöhemminkin.

jatkaa sivulla 4

Lahjoituksia Raivaajalle

Donations to Raivaaja

TUKEMISRAHASTO 2003: \$8,417.57

In memory of **Pappa** (Nov. 5, 1984) and **Mamma** (Oct. 29, 2003)

Hellä & Touko Salonen and family \$20.00

In memory of **Walter O. Nisula**

Jonathan Ratila, Fitchburg, MA \$10.00

Kiitos lahjoittajille!

Thank you for your donations!

RAIVA AJA

ISSN 1059-4779

(THE PIONEER) - Established 1905

(USPS 454-580)

Periodicals postage paid at Fitchburg, MA

Published weekly except the last two weeks of July, the first week of August and the last week in December by Raivaaja Publishing Co., 164 Elm St., Fitchburg, Mass. POSTMASTER: Send address changes to Raivaaja, P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0054.

EDITOR
BUSINESS MANAGER

Marita Cauthen
Jonathan Ratila

RAIVA AJA PUBLISHING COMPANY

Incorporated 1905

a not-for-profit company

Mailing address: P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0054

Office and Bookstore: 164 Elm St., Fitchburg, Mass.

Hours: Weekdays 8:30 a.m. to 4 p.m.

(other times by appointment)

TELEPHONE: 978-343-3822

FAX: 978-343-8147

e-mail: raivaaja@net1plus.com

Subscription rates:

USA: 12 mo. - \$33.00; 6 mo. - \$20.00; 3 mo. - \$16.00

OUTSIDE USA: 12 mo. - \$38.00; 6 mo. - \$25.00

Advertising rates available upon request!

Advertising deadline is the Friday before the Wednesday the ad is to appear. Raivaaja Publishing Co. assumes no financial responsibility for typographical errors or omissions in advertisements. It will reprint without charge the part of the advertisement which is incorrect. Claims must be made within two weeks of publication. Credit is made only for the first insertion.

Kuolleita

Eino T. Loponen

LAKE WORTH, FL - Eino T. Loponen, 80, kuoli lokak. 31, 2003.

Hän oli syntynyt Suomessa ja oli asunut Milburyssa (MA) ennen kuin muutti Lake Worthin alueelle 1989.

Edesmennyt oli aktiivinen vapaa-aikaurari ja oli jäsenenä Olive Branch Lodge AF&AM:ssä (Milbury) ja Lake Worth Masonic Lodgessa.

Loponen oli St. Andrew'n seurakunnan, Suomalaisten sotaveteraanien ja Veteraanituen jäsen sekä Suomi Talon, Floridan Karjalaisten ja Amerikan suomalaisen Lepokodin elinikäinen jäsen.

Kaipaamaan jäi veli Pentti Loponen Iisalmessa Suomessa; 21 sisarusten lasta Suomessa; sekä ystäväjoukko.

Babione-Stephenson Funeral Home, 1004 South Federal Highway, huolehti hautaamisen Pinecrest hautausmaahan. Pastori Timo Hukka toimitti siunaamisen.

Vainajaa voi muistaa lahjoituksella Suomi Talon tukemiseksi.

Aune J. Savola King

ASHBURNHAM, MA - Aune J. (Aholu) Savola King, 88, 3 jays Road, kuoli marrask. 2, 2003 Hillcrest hoitokodissa Fitchburgissa lyhyen sairauden seurauksena.

Hän oli syntynyt marrask. 30, 1914 John ja Ida Aholan tyttärenä ja oli asunut suurimman osan elämästään paikkakunnalla. Hän oli käynyt Fitchburgin kouluja.

Edesmennyt oli työskennellyt useita vuosia entisen Gariepy Furniture firman palveluksessa ennen kuin jäi eläkkeelle. Sen jälkeen hän oli ollut MOC Elderly Nutrition ohjelman vapaaehtoisena apulaisvirkailijana.

Vapaa-aikanaan hän keilasi ja osallistui bussimatkoille.

Kaipaamaan jäi puoliso Theodore King, Sterling; tytär Sally A. Snyder, Ashburnham; ja neljä sisarusten lasta.

Edesmenneen ensimmäinen mies Aarne Savola kuoli 1964.

Sawyer-Miller-Masciarelli Funeral Home, 129 Elm St., Fitchburg, toimitti hautaamisen Woodside hautausmaahan Westminsterissä.

Ituja tarjolla

Liisa A. Liedes

Eräänä aamuna kun olin Jumalan Sanaa tutkimassa ja rukouksessa, hengellisten laulujen sanoja pyöriskeli ajatuksissani. Eräs näistä lauluista alkaa näin, "Koko tien hän kanssain kulkee..."

Mikä valtava totuus näissä sanoissa onkaan. Mikä ihana lohdutus. Emme ole yksin. Jokainen Jumalan oma on jatkuvasti jumalallisessa yliluonnollisessa valvonnassa ja hoidossa. Emme aina koe olevamme kykeneviä tai tehokkaita elämässämme. Me usein uuvumme, me väsymme matkalla.

Me olemme ihmisiä. Näin tapahtuu ihmiselle. Juuri silloin on tärkeää muistaa, että me emme matkusta tätä taivastietä yksin. Meillä on enkelit ympärillämme, ja ennenkaikkea, meillä on itse taivaan ja maan Herra. Hän on luvannut olla kanssamme koko matkan.

Meidän ei tarvitse yrittää kerätä itsellemme maailmasta lähtevää turvaa, vaan kääntyä uskon rukouksen ja kiitoksen kanssa Isän puoleen. Häneltä tulee kaikki, mitä me elämiseemme tarvitsemme. Kyllä hän käyttää elämän tilanteita ja ihmisiä, sekä meidän omia kykyjämme tässä, mutta ohjaus tulee ylhäältä jokaiselle Jumalan lapselle, joka sitä haluaa...

He. 13:5,6 - "Älkää olko vaelluksessanne ahneita; tyytykää siihen, mitä teillä on; sillä hän on itse sanonut: 'En minä sinua hylkää enkä sinua jätä'; niin että me turvallisesti mielin sanomme: 'Herra on minun auttajani, en minä pelkää; mitä voi ihminen minulle tehdä?'"

Kun me käsitämme, että meidän elämämme on turvallisissa käsissä, me rauhoitumme. Herralta tulee apu, häneltä tulee virvoitus. Ei Jumala syytä ihmistä siitä, että hän väsyä matkalla; juuri silloin hän tarjoaa parhaimman apunsa: oman itsensä. Ja Jeesuksen rinnalla huolien taakat vaipuvat alas. Hänen seurassaan henki, ruumis ja sielu saa levätä.

Vanhan testamentin puolelta löydämme ihanan kuvauksen siitä, mitä uskovaistelle tapahtuu, kun hän kääntyy Herran puoleen. Jesaja 40:29-30 - "Hän antaa väsyneelle väkeä ja voimattomalle voimaa yltäkyllin. Nuorukaiset väsyvät ja nääntyvät, nuoret miehet kompastuvat ja

kaatuvat; mutta ne, jotka Herraa odottavat, saavat uuden voiman, he kohottavat siipensä kuin kotkat. He juoksevat eivätkä näänny, he vaeltavat eivätkä väsy."

Herra on uskollinen. Sen minä hän lupaa hän täyttää. Kun me uuvumme matkallamme, me voimme mennä Jeesuksen luo kertoen hänelle milta meistä tuntuu. Monta kertaa meillä itsellämme ei ole voimaa, tietoa tai taitoa päästä vaikeuden hetkestä eteenpäin, mutta Herralla on. Tällaisina hetkinä on parasta vain levätä hänen seurassaan ja odottaa. Hän jo tietää mitä hän aikoo tehdä. Me saamme levätä ja odottaa.

Ystävä, jos sinä koet väsymystä elämäsi vaelluksessa, käänny Jeesuksen puoleen. Älä yritä ymmärtää, älä yritä parantaa tilaasi, älä yritä itseäsi neuvoa nousemaan ja tekemään paremmin. Mene Herran tykö, kääriydä hänen rakkauteensa ja lepää siinä. Tule huomaamaan, että jollain ihmeellisellä tavalla uusi voima virtaa sinuun. Et tiedä kuinka, mutta niin se vain on. Herra on uskollinen. Hän rakastaa meitä ja haluaa kaikessa meitä auttaa tällä uskonvaelluksen tiellä.

SUOMALAINEN ...

jatkoa etusivulta

Akatemian mukaan tohtorit sekä ylemmän korkeakoulututkinnon suorittaneet ovat työllistyneet hyvin verrattuna muihin koulutusryhmiin. Vuonna 2000 tohtorien työttömyysaste oli 1,5 prosenttia ja ylemmän korkeakoulututkinnon suorittaneiden 3,6 prosenttia, kun koko työvoiman työttömyysaste oli noin 10 prosenttia. (YLE)

HALONEN ...

jatkoa sivulta 2

Toinen syy on Halosen mukaan EU-vaalit, sillä hänen mielestään on parempi, että kaikki vaalit tulevat ajallaan.

Mikäli Halonen päättää lähteä ehdolle, hän pitää itsestään selvänä, että hän osallistuu ensin sosiaalidemokraattien jäsenäänestykseen, koska kenelläkään, ei myöskään hänellä ole mitään etuoikeuksia. (SS)

Seurakunnat

Fitchburg, MA

Bethel-seurakunta

Suomenkielinen radiohartaus HYVÄT UUTISET lähetetään joka sunnuntaiaamu asemalta WEIM am 1280, Fitchburg, klo 8:45.

Marraskuun hengelliset tilaisuudet sunnuntaisin Elm St. Lähetyskirkossa klo 2 ip.

Tiedusteluja seurakunnan toiminnasta voi tehdä soittamalla numeroon 978-343-9659. Myös niitä, jotka tarvitsevat kyytiä seurakunnan tilaisuuksiin, pyydetään ottamaan yhteys ylläolevan numeron avulla.

Elm St.

Lähetysseurakunta

Jumalanpalvelukset sunnuntaisin klo 9:30 aam. Pyhäkoulu klo 11. Kuoron harjoitukset tiistaisin klo 7 ill. Hartaustilaisuus keskiviikkoisin klo 2 ip. Nuorisoryhmä kokoontuu lauantaisin klo 6 ill.

Messiah Lutheran seurakunta

Kuun ensimmäisenä sunnuntaina suomenkielinen jumalanpalvelus klo 8:15 aam.

Sunnuntaisin englanninkielinen jumalanpalvelus klo 9:30 aam. Klo 10:30-11 seurustelua ja virvokkeita. Klo 11-12 raamattutunti.

Perjantaisin klo 1 ip. suomenkielinen raamattutunti.

Suomenkielinen naistenliitto kokoontuu kuun kolmantena sunnuntaina klo 2 ip.

New York City

New Yorkin suomalainen luterilainen seurakunta

Suomalainen jumalanpalvelus joka kuukauden 1. & 3. sunnuntaina klo 3 i.p. St. John's Lutheran Church, 83 Christopher St. (7th Ave. & Christopher St.)

Kirkon toimisto on muuttanut St. Johnin tiloihin, osoitteeseen 83 Christopher Street. Puh./fax 646-638-4195.

Remontin valmistumiseen saakka seurakunta majoittuu rakennuksen pohjakerroksessa, väliaikaisissa tiloissa. Toimisto on avoinna 8. syyskuuta alkaen maanantaisin ja perjantaisin klo 10 aam - 2 i.p. Seurakuntateologi Sirpa Tolppanen on tavattavissa toimistolla tiistaisin.

Marmorisia ja graniittisia hautakiviä
BOLSTER
Monumental Works
DAVID J. PRATT, omistaja
Route 26, Oxford, Maine
Puh. 207-743-2673

Smith Funeral Home, Inc.
Elden E. Bjurling
Douglas Stone
Directors
69 Vernon St., Gardner, MA
Tel. 978-632-0377

MASCIARELLI
FAMILY FUNERAL HOMES

For over 50 years, families have depended on our funeral services. Convenience is an important part of our service, with 5 locations to choose from.

763 Mass Avenue, Ludenburg, MA 129 Elm Street, Fitchburg 123 Main Street, Westminster, MA
243 Water Street, Fitchburg, MA 89 West Street, Leominster, MA

SAWYER-MILLER-MASCIARELLI FUNERAL HOMES
978/345-6778 • fax 978/345-4899
Michael D. Masciarelli and John F. Masciarelli, Walter Taylor, Funeral Directors

Also Serving Ashby, Ashburnham, Hubbardston and Princeton

Bosk Funeral Home

85 Blossom Street
Fitchburg, MA 01420
(978) 342-3635

Ashburnham Memorial Chapel

33 R. Main Street
Ashburnham, MA
(978) 827-5700

Donald G. Dufault John A. Bosk Jr.

Registered Directors

MEMBERS OF LOCAL AND INTERNATIONAL ASSOCIATIONS TO SERVE YOU WORLD WIDE.

LOCAL MEMBER CREMATION ASSOCIATION OF NORTH AMERICA
PRE-PLANNING AVAILABLE TO SUIT EVERY NEED FUNDED THROUGH:
• BANK TRUSTS • LIFE INSURANCE
• ASSOCIATION CANADO-AMERICAINE • AIA INSURANCE

AT-NEED SERVICES • CHURCH • CHAPEL • CEMETERY • RESIDENCE
SERVING ALL FAITHS

TILLINGHAST - Hautaustoimisto

Danielson, Conn.
Tel. 860-774-3284

Central Village, Conn.
Tel. 860-564-2147

Robert H. Auchmoody Funeral Homes, Inc.

Poughkeepsie, NY
452-1680

Hopewell Junction, NY
221-9234

Fishkill, NY
896-6163

Aubuchon-Moorcroft Funeral Home

132 Woodland St.
Fitchburg, MA
978-342-2355

Stephen R. Moorcroft

Ystävällinen palvelu

Suomalaistutkija: Suomalaiset luovuttivat tuhansia ihmisiä Gestapolle jatkosodan aikana

Tutkija Elina Sanan mukaan suomalaiset luovuttivat Jatkosodan aikana natsi-Saksan salaiselle valtionpoliisille Gestapolle huomattavasti enemmän ihmisiä kuin on aiemmin luultu. Luovutettuja oli lähes 3000, joista valtaosa suomalaisten ottamia sotavankeja.

Suomalaiset ottivat jatkosodan aikana kaikkiaan yli 64 000 sotavankia, joista kuoli 18 700 eli noin 30 prosenttia. Vankien suurin kuolleisuus keskittyi talveen 1941-42 ja kevääseen 1942, jolloin elintarvikkeista oli pulaa suomalaistenkin keskuudessa. Kuolleisuuden takana olivat vankien puutteellinen huolto, nälkä ja siitä johtuvat sairaudet.

Sotavankeja koskevat asiat kuuluivat jatkosodan alkuvaiheessa Kotijoukkojen esikunnalle ja sen järjestelytoimiston sotavankiasioiden päällikölle. Syksyllä 1943 asiat siirrettiin suoraan Mannerheimin alaisuuteen päämajan sotavankitoimistolle.

Jatkosodan aikana suomalaiset

poliisi- ja sotilasviranomaiset luovuttivat natsi-Saksan salaiselle valtionpoliisille Gestapolle huomattavasti enemmän ihmisiä, kuin aiemmin on luultu. Tutkija Elina Sana mukaan luovutettuja oli lähes 3000, joista valtaosa eli yli 2800 oli suomalaisten ottamia sotavankeja.

Eniten luovutuksia tapahtui vuosina 1941-1942, mutta vielä niinkin myöhään kuin kesällä 1944 luovutettiin Gestapolle muutamia sotavankeja. Viik-kaimman luovutuskauden aikana syksystä 1941 kesäkuuhun 1942 kotijoukkojen esikunnan järjestysoaston sotavankitoimiston päällikkönä toimi mm. ulkoministerinä aiemmin toiminut Eljas Erkkö ja hänen jälkeensä heinäkuusta 1942 seuraavan vuoden syksyyn W. Fabricius.

Osa luovutetuista, muun muassa Suomesta turvapaikkaa hakee kahdeksan Keski-Euroopan juutalaista, päätyi Stutthofin ja Auschwitzin keskitysleireille. Tutkija Elina Sana pohtii kirjassaan myös sitä, kenen tai keiden vastuulla olivat sotavankien ja

nimenomaan poliittisten ja juutalaisten sotavankien luovutukset Gestapolle.

Elina Sana on myös löytänyt arkistolähteen, joka todistaa Suomen valtiollisen poliisin Valpon päällikön Arno Anthonin solmineen sopimuksen ihmisluovutuksista Gestapon johtajien kanssa huhtikuussa 1942. Anthonin sodanjälkeisessä oikeudenkäynnissä kyseinen sopimus kiistettiin toistuvasti.

Sanan mukaan hän ei ole tuoreessa tutkimuksessaan varsinaisesti keskittynyt selvittämään esimerkiksi Mannerheimin tai Erkon osuutta sotavankien luovutussasiassa.

"Olen tutkimusmatkani aikana kuitenkin löytänyt arkistoaineistosta toistuvia viittauksia siitä, että Erkkö ja Fabricius olivat tietoisia näistä luovutuksista. Mannerheimilla oli sota johdettavanaan ja hänen tehtävänsä oli antaa käskyjä", Sana kirjoittaa.

Tutkija Elina Sanan tuore kirja Luovutetut (WSOY) julkistettiin Helsingissä maanantaina.

(MTV3, STT)

Suomi Talolla tapahtuu

Lantan (FL) Suomi Talon, 301 Central Blvd., marraskuun toimintakalenteri on seuraava:

Jokaviikkoiset tapahtumat:

- maanantaina klo 6:30 ill. Floridan Laulumiesten harjoitukset
- tiistaina klo 9 aam. englannin kielen opetusta, alkeisryhmä
- tiistaina klo 6 ill. suomenkielen opetusta
- keskiviikkona klo 9 aam. englannin kielen opetusta, keskusteluryhmä

- keskiviikkona klo 6 ill. North Starin pöytätennis, naisten ja miesten voimistelu
- perjantaina klo 9 aam. englannin kielen opetusta, jatkoryhmä
- lauantaina klo 8 aam. North Starin perhelenkki John Prince Parkissa

- sunnuntaina klo 12-2 ip. Suomi Talon kirjasto avoinna

Muu toiminta:

- 15. p., klo 7 - 9:30 aam. lettuaamiainen; klo 8 - 10 Lauulumiesten myyjäiset; 7 ill. Lauantaitanssit, järj. Lauulumiehet
- 16. p., klo 1 ip. Eino Lopen muistotilaisuus, järj. Floridan karjalaiset
- 17. p., klo 2 ip. Suomi Talon jäsenten kuukausikokous
- 22. p., klo 7 ill. lauantaitanssit, järj. Aseveljet
- 25. p., klo 7 ill. talkootanssit, järj. Suomi Talo ja jäsenesurat
- 29. p., klo 7 - 10 aam. lettuaamiainen; klo 8 - 10 aa. Suomi Talon joulumyyjäiset; klo 7 ill. lauantaitanssit, järj. Suomi Talon Karjalaiset

Sanomalehti
aina ajan tasolla

Kivi Sotamaa arkkitehtuurin professoriksi Ohioon

Suomalainen muotoilija ja arkkitehti Kivi Sotamaa vastaanottaa kuusi vuotta kestävä arkkitehtuurin professuurin Ohio State -yliopistoon kuuluvassa Austin E. Knowlton School of Architecturessa vuodesta 2005 lähtien.

Sotamaa muuttaa Yhdysvaltoihin osittain jo ensi vuoden tammikuussa tehdäkseen siellä itse näistä taiteellista työtä Suomen valtion yksivuotisen taiteilija-apurahan turvin. Hän toimii samalla vierailevana luennoitsijana Ohio State- ja Columbia-yliopistoissa sekä opettaa osa-aikaisesti Taideteollisessa korkeakoulussa.

Opetustyönsä lisäksi Sotamaa

jatkaa työskentelyä kansainvälisessä Ocean North -arkkitehtuuri- ja muotoilutoimistossa sekä *Muoto*-lehden toimitusneuvostossa.

Sotamaan Juha Huuskosen kanssa toteuttama mediataide-teos *Roosa* on esillä Kiasmassa Helsingissä joulukuussa. Helmikuussa Kemin The Snowshow-näyttelyssä on esillä hänen yhdessä brasilialaisen Ernesto Nelon ja Tuuli Sotamaan kanssa suunnittelema jäärakennus *Frozen Voids*. Elokuussa paljastetaan Japanin Kanazawan modernin taiteen museon avajaisnäyttelyssä museon tilaama arkkitehtuuripaviljonki Spanish Dancer. (SS)

Einon näyttely ensi kertaa Suomessa

Suomessa syntyneen mutta Yhdysvalloissa uransa luoneen kuvanveistäjä Eino Romppasen näyttely on avautunut helsinkiläisessä Galleria Sam Vannissa.

Uusi kivikausi on Romppasen 40 vuotta kestäneen uran juhlanäyttely ja taiteilijan ensimmäinen näyttely Suomessa. Näyttely jatkuu tammikuun loppuun asti. Näyttelyssä on esillä 20 erikoisista kivistä, kuten Brasilian kvartsista tehtyjä veistosta.

Eino Romppanen, 63, tunnetaan Suomessa urheiluaiheisista töistään, ja erityisesti Lasse Virenin maaliintulua Montrealin olympialaisissa kuvaavasta teoksesta *The Last Meter*.

Taiteilija käyttää maailmalla nimeä Eino. Hänet tunnetaan abstrakteista veistoksista, joita on suurkaupunkien julkisissa tiloissa eri puolilla Yhdysvaltoja. (SS)

Sinialon esikoisromaani ilmestyy USA:ssa

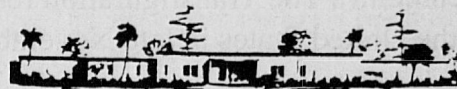
Johanna Sinialon Finlandia-palkittu esikoisromaani Ennen päivänlaskua ei voi (Tammi, 2000) ilmestyy Yhdysvalloissa toukokuussa. Valokuvaajan ja peikon tarinan kertova romaani julkaistaan nimellä *Troll - A Love Story*. Teoksen ensimmäinen painos on noin 10 000 kappaletta.

Teoksen kustantaa Yhdysvalloissa Grove/Atlantic. Kustantamon kirjailijoita ovat mm. Henry Miller, William S. Burroughs, Jack Kerouac ja Samuel Beckett.

NORTH-END
SUBARU-MAZDA
Rt. 13, Lunenburg
978-582-4911
800-548-6699
Used Car Center
978-345-1363



SOUTH ROYALSTON, MA - Eliina Karjalainen juhli äskettäin 99-vuotispäiväänsä sukulais- ja ystäväjoukon parissa. Marrask. 4, 1904 Viipurissa, Suomessa syntynyt Karjalainen oli 16-vuotias muuttaessaan Yhdysvaltoihin. Hän on Royalstonin vanhin, joskin pirteä, asukas.



AMERICAN FINNISH NURSING HOME
A Division of
Finnish-American Rest Home, Inc.
1800 SOUTH DRIVE LAKE WORTH FLORIDA 33461-5199

7. marraskuuta

Tervehdys Lepokodilta!

Kyllä olemme saaneet nauraa jälkikäteen katsoessamme videolta kahden halloween-asuisen asukkaamme lääkkärillä käyntiä. Salon Taimi oli pukeutunut pyöreäksi, pulleaksi kurpitsaksi ja Kontusen Taimi oli pukeutunut pelleksi. Minä, joka matkan tallensin videofilmille, olin pukeutunut metsän peikoksi.

Menomatkalla kuskimme totesikin, että on tässä talossa kaikenkarvaista kuljetettavaa. Tarkoitus oli vain hakea yksi asukkaamme lääkäri Juntusen vastaanotolta, kun Taimit päättivät hakea apua samalla kertaa pellen punaiseen nenään ja kurpitsan toispuolisiin vatsatyllinkeihin. Tohtori Juntunen oli heti leikissä

mukana. Hän määräsi kurpitsan ehdottomasti dietille ja pellen nenäongelman hän korjasi puhaltamalla siihen.

Postimiehen tulo on päivittäin odotettu tapahtuma. Ties montako kertaa keskuksen Helviltä käydään aamupäivän mittaan kysymässä, josko posti olisi tullut. Halloweeninä sai jokainen asukkaamme postia. Royal Palm koulun lapset olivat askarrelleet värikkäitä kortteja, jotka he antoivat iloksi jokaiselle asukkaallemme.

Iltapäivällä jatkoimme juhlimista ruokasalissa, jolloin kaikilla oli hauskaa katsellessa erilaisia asuluomuksia asukkaiden ja työntekijöiden yllä. Tommi Lainkari vastasi iltapäivän musiikista ja parhaat asut palkittiin.

Terveisin ANNE

Kaikenlaisia vakuutuksia . . . Puhutaan Suomea

NIEMI
INSURANCE
AGENCY, INC.

135 Main Street, P.O. Box 449
Välitetään myös kiinteistöjä

Westminster, MA
Puhelin 874-2921

HUHTALA OIL CO.
198 PATRIOTS ROAD, EAST TEMPLETON

- Our own service department to our customers
 - New customers always welcome
 - Our third generation
- CALL 632-1221**

Our service area is from North Rutland to Orange



Berndt Abraham Godenhjelm painted the Transfiguration in St. Petersburg in 1839.

Altar-piece to demonstrate Finnish influence in the moulding of Alaska

Godenhjelm's *The Transfiguration* returns to the United States in late November

The altar-painting *The Transfiguration* by Berndt Abraham Godenhjelm (1799-1881) is to become a piece of documentary evidence and a teaching aid in a part of United States history that has been completely forgotten, namely the role of the Finns and the Balts in the shaping of Alaska and the Pacific Northwest during the 19th century.

Researcher Maria Enckell reports that the painting is to begin a tour of the United States in December. The first port of call will be Washington, D.C. and the Finnish Embassy there, from where it will travel to several other locations before returning to its original home in the Lutheran Church in Sitka, Alaska.

For the past couple of decades, Enckell has made an exhaustive study of the Finns who were involved with the Russian-American Company (RAC), their roots and families, and what they

did in the New World.

The official US history has very little to say about this era, and Godenhjelm's altar-piece is an important exhibit for historians to explain what happened in Alaska in the early days.

Briefly, Godenhjelm painted the piece in St. Petersburg in 1839 as a commission from Arvid Adolf Etholén, the RAC Governor. It was modelled on the *Transfiguration* by Raphael in The Vatican in Rome.

The painting has been in Finland ever since it was brought there in March 2001 for restoration. After the work was completed on it, it has been on display in the Amos Anderson Museum in Helsinki, in the Art Museum in Mikkeli, in St. Petersburg during the 300-year celebrations of the city, and currently at the University of Jyväskylä Museum, where it can be viewed until November 23rd. (HS)

Sports Roundup

By Harri Siitonen

Alisa Drei 7th in Skate Canada

Sasha Cohen of the United States won her second singles figure skating title in a row at the Skate Canada championships at Mississauga, Ontario on Nov. 1. Seventh place went to veteran and several times national champion Finnish skater Alisa Drei.

Earlier, Cohen had won the Skate America title at Reading (PA). In that contest Susanna Pöykiö of Finland had placed fifth.

In the Ontario skate, Cohen scored 71.02 in the short pro-

gram and 126.48 in the free skate for a winning total of 197.50. Drei's numbers were 49.00 and 90.15 for a final total of 139.15.

NHL Hockey notes:

KAPANEN SCORES 2. Sami Kapanen helped lead the Philadelphia Flyers National Hockey League team to a lopsided 7-1 victory over the Toronto Maple Leafs on Nov. 2. Another Finnish player Joni Pitkanen had an assist for the Flyers. Kapanen played for many seasons with

turn to SPORTS page 7

Thoughts on an interesting book...

I recently read a small interesting book in English by Marja Dahgren and Marja Nummelin called *Sauna, sisu and Sibelius*. Its a guide with information for business men about Finland and Finland's culture.

It brought to my mind something I really had never thought much about.

Studies have been made about people who lived in the forests of Europe, who had been born in the East, immigrating different routes through the Middle East and Central Europe before setting north to Finland. There probably wasn't a big invasion, but they came as individual tribes and families that separated and were influenced by other groups. Descendants comprise many different ethnic groups.

Nowdays you see difference in the different sections of the country. There are different dialects and cultural influences - even different national costumes in the various sections.

Different studies have been done about the sections. This book considered the Häme people, Karelians, Savo people and Ostrobothnians.

A Swedish antropologist, Gustaf Ritzius, studied each group and characterized the people from Häme as (I quote) "rather slow and sluggish and being very reactionary. He opposes all improvements and changes. He works hard and doesn't give up easily. He is hospitable and eager to help. He is loyal and proves himself by actions. He is seldom heard singing. There are no people more stubborn and headstrong than the people from Häme." Ritzius hastens to add, "it isn't a good idea to criticize a person from Häme for his less than amiable traits because in his sincerity, fear of God, admiration for education and diligence he can compete with any nation."

Before the Russian revolution many Central European people spent their summer vacations at the Karelian Isthmus influencing the Karelian people. Many speak Finnish, Swedish, German, Spanish and Russian. After World War II Russia took over a large area off Karelia, so they have been able to adapt easier to their new dwelling places. They are sentimental, slender, lively, open, attractive people.

According to the authors, Savo people have sharp business acumen and are resourceful when dealing with others. "They are prone to cunning," according to Ritzius. All are well educated.

Ostrobothnians are self-assertive, noble, individualistic people without much interaction with their neighbors, being independent and some are very economical.

After reading about the different people, I realize Finland is a

divided nation like the U.S. People have come from all over the world bringing with them different cultures.

Cultural information

Music

Music is an important phase of Finnish culture. Its music is the world's best. There is Jean Sibelius' music, who is one of the greatest 20th century composers. Compared with other countries, Finland's modern operas rated high when they have been performed on leading foreign stages. Finland's conductors are leading the best foreign symphony orchestras.

There are many music festivals throughout the country with world's leading musicians and singers performing. Two of the most famous that I enjoy are the Savonlinna Opera Festival and the Kuhmo Chamber Music Festival.

Fans who enjoy less serious music go to the jazz festivals and also the Tango Festival. Its held every summer in Seinäjoki and it attracts thousands of people and is watched by people glued to their TVs. the Finns have turned the rhythms with their own versions. The Argentinian tango with the Finnish arrangement is loved by all.

Literature

Literature is another important phase of Finnish culture.

Finnish people are probably the most literate people in the world, as every Finn knows how to read. This may be because the language is spelled as it is pronounced.

Kajaani has a fairy tale marathon at the market place, where people read fairy tales from books for hours. Kemi has a poetry recital. Rauma has Bible reading where people read the Bible in half hour shifts for many hours.

Learning about these events was new to me as is the fact that the Finland Literature Society has published a 33-volume set of old folk poetry. It contains 85,900 poems and it has 26,477 pages and over a million verses in the Kalevala meter.

Some Finnish authors are world famous. Mika Waltari is probably the best known. His historical novel *The Egyptian* has been translated into English, French, German, and Spanish. It is a world class best seller and many aren't even aware that the author is Finnish.

Another author widely translated is Arto Paasilinna, a novelist. His works are best known in France.

Of course there is the *Kalevala*, which has been translated in 48 languages.

The Academic Bookstore in Helsinki is unsurpassed. There

are 140,000 titles available arranged on shelves which cover about eight kilometers. The building itself was designed by one of the greatest architects, Alvar Aalto.

Athletics

Sports are another important phase of Finnish culture. Everyone knows Paavo Nurmi who competed and won many medals in long distance running. Another well-known sport is ice hockey. Finland's ice hockey team won the World Championship in 1995. Today many of our teams have Finnish star players as members. Skiing has a big place in winter events and there are many successes, especially in ski jumping events.

I was interested to learn about the underground tunnel for year-round skiing.

The Formula car races always include Finnish racers.

In track competitions men and women always take part in different events.

I read about some very different winter sports that have been held in the country. Among those were walking with miniskis. Tandem skiing, where two persons use the same ski at the same time, (like bicycle built for two, with only one ski). Tri-skiing, where three people use the same long ski and kick sledge riding held in Piesämaäki, where a sledge was kicked for 24 hours over 500 km (311 miles)

Sauna

Talking about Finnish culture you can't forget the sauna (think of cow for the au sound). Everyone knows about the sauna, but not about the tied birch branches (*vasta*) that are used to stimulate circulation by spanking oneself with them. Before one is used, it is made wet over the hot stones to make them soft and warm. They are even sold in the open air market places (*tori*), and some are bought and dried and stored for winter use.

Not everyone knows about the chimneyless sauna (*savusauna*). It is the oldest and genuine Finnish sauna. Smoke coming from the burning wood lingers inside because there is no chimney. It takes a long time to heat this kind of sauna. When it is hot enough, the sauna is ready to use. Throwing water on the hot stones makes steam (*löyly*) which has a mild, fragrant, soothing fragrance.

There is nothing like it. After having the steam, I like to run into the lake for a swim and then back into the sauna again (repeating the process several times). I really like the *savusauna* much more than an electrically heated one.

I hope to have the experience again next time in Finland.

Onerva Lovejoy

Finnish research top class in OECD

Finnish research ranks among the international top reveals a review on the state and quality of scientific research in Finland published by the *Academy of Finland* last week.

International publishing by Finnish researchers has rapidly increased and their articles are being cited more often.

Between 1998 and 2002 the number of citations received by Finnish publications was seven per cent higher than the average figure for publications in the OECD (Organization for Economic Co-operation and Development) countries. In the late 1980s and early 1990s the relative citation impact was lower than the average for the OECD countries.

More people work in research and development (R&D) in Finland than anywhere else in the OECD. Around two percent of the Finnish workforce, over 70,000 people, work in R&D. The number of people working in R&D increased by 26 percent in 1997-2001.

People with a PhD and a higher university degree have had little difficulty in finding employment compared other education groups.

The unemployment rate in 2000 among PhDs was 1.5 percent and among people with a higher university degree 3.6 percent, the unemployment rate among the whole workforce was around ten percent. (STT)

Possibly thousands deported to Nazi Germany from Finland

A fresh study suggests that during World War II more people than previously thought were deported to Nazi Germany from Finland.

The author of the study, Elina Sana, told the newspaper *Helsingin Sanomat* that Finland handed over to Nazi Germany up to 3,000 people.

This took place during Finland's War of Continuation (1941-44) when Finland and Germany were co-belligerents in the fight against the Soviet Union.

Earlier studies have claimed that Finland deported only eight Jews to Germany during the war.

Sana's study revealed that particularly during 1941 and 1942, when Germany was at the height of its military might, the Finnish government handed over large numbers of people to the Gestapo.

According to Sana, the deportees mainly included Jews, Russian prisoners-of-war and people who had arrived in Finland from central Europe. They shared in common the fact that Nazi Germany viewed them as undesirable elements, i.e. supposedly racially inferior or politically suspect.

In addition, a group of Finnish Communists who had returned from the Soviet Union and been imprisoned were deported to Germany.

Sana says the deportations were carried out systematically. She said it had been difficult to trace the deportations because there is very little documentation about them. In addition, she said, the authorities tried to cover up what had happened.

According to her study, most of the deported people died in Nazi concentration camps. (YLE)

Sports Roundup

By Harri Siitonen

from page 6

the Carolina Hurricanes before suiting up with Philadelphia.

LAUKKANEN LEAVES TAMPA BAY. Ten-year NHL veteran Janne Laukkanen had his contract with the Tampa Bay Lightning bought out for \$200,000, effectively releasing him. Regardless of any other NHL offers, Laukkanen plans to return to Finland in late November or early December. He hasn't decided whether or not he'll continue playing hockey. "I have to plan and think about it, because I haven't decided whether I want to continue my career", Laukkanen said. "I don't intend to push myself forth, but will consider the matter if a reasonable offer comes along."

NHL Briefs:

MIKA HANGS TOUGH. With the nearly airtight blockage provided by its goaltender Mika Noronen, the Buffalo Sabres National Hockey League team prevailed over the Montreal Canadiens, 2-1, at Buffalo on Nov. 7. Noronen, 24, a Tampere native, made 36 saves in the game. His fellow Finn Saku Koivu's Canadiens which he captains has lost six of its last seven games.

OLLI & NIKLAS GOALS. The same day, goals by Olli Jokinen and Niklas Hagman helped the Florida Panthers swamp the Pittsburgh Penguins, 6-3. Left wing Jokinen, 24, from Kuopio scored his sixth goal of the season while Hagman, 23, a center from Espoo, made his third.

News from Finland

President Halonen:

Time for debate about NATO

President Tarja Halonen said the time was now more suitable for debate on whether Finland should or should not join NATO, as the government's report on security that is to go to parliament next spring is currently being drafted.

Some days earlier Defense Minister Seppo Kääriäinen (Center) wrote on his web page that a security policy decision should be made in connection with the report.

"Yes, of course the matter will be dealt with in that connection, that has been thoroughly considered, and in that sense let us agree to look ahead now to the spring, to what will come then," Halonen said in Brazil when commenting on questions about Kääriäinen's column.

Kääriäinen wrote that Finland must choose among security options. He said there were alternatives: Finland could stay militarily non-allied or Finland could apply to join NATO.

"A choice must be made in any event," he had commented on his web page. (UD)

Helsinki wants to keep tourist liners

Eva-Riitta Siitonen, the mayor of Helsinki, proposes that the ministry of transport should markedly reduce fairway charges for cruise ships. Otherwise Helsinki may lose its status as a Baltic port of call for the ships.

Helsinki is asking the ministry to charge not more than somewhat above 16,000 euro in fairway fees for the vessels.

Although the national board of navigation is allowed to grant discounts on cruise ships of up to 85 percent, the biggest ships still have to pay €70,000 to call in. (Metro)

Russia proposed joint military exercises with Finland

Finnish defense minister Seppo Kääriäinen brought an embarrassing homecoming message turn to MILITARY page 9

Trade union to take action against mounting lay offs

The Confederation of Employees (STTK) is planning of launching a public demonstration as an outcry against the mounting lay offs in Finland.

STTK working committee decided unanimously to heed the proposal by the Industrial White Collar union (TU) to put pressure on employers and political leaders concerning the present flood of redundancies.

STTK board will decide on the form and time of the demonstration in their meeting later this week.

Finnish telecom operator Elisa announced recently it would lay off 900 employees to get rid of overlapping operations. (STT)

Bits and pieces

During the past ten years, the information sector has become a notable employer in Finland almost doubling the number of its jobs. Pekka Myrskylä, development chief at Statistics Finland, says the sector already employs more people than does construction. He has studied how the sector grew and how it employed people in Finland regionally in the 1993-2001 period. (HS)

Majority of Finns would like stores to be open on Sundays, reveals a survey released recently by the Finnish Food Marketing Association. Up to 56 percent of the respondents consider it quite or very necessary for stores to be open on Sundays. Those who consider Sunday opening times unnecessary dropped to 27 percent from 31 percent a year earlier. (STT)

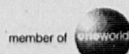
Almost 30 percent of the Finns think that Russia is a threat to world peace. Finnish suspicions in this respect are deeper than those in the rest of Europe, because on average only one in five of the inhabitants of the 15 European Union countries see Russia as a threat. (HS)

PRESENTING THE BIG, NEW HIT FOR THE FALL/WINTER SEASON

MIAMI TWICE



For your viewing - and traveling - pleasure, Finnair is proud to introduce what is sure to be one of the big hits of this, or any, season: Twice-a-week, MD-11 service between Miami and Helsinki. Flights will be operated on Thursdays and Saturdays from October 23, 2003 to March 28, 2004. The schedule offers excellent connections to all of Scandinavia and beyond. For reservations and information, go to www.finnair.com/us, or if you prefer, call your travel agent or Finnair at 1-800-950-5000.



FINNAIR

Dallas to celebrate Finland's Independence Day December 5th

The Dallas Finnish community is once again celebrating Finland's Independence Day, Friday evening, December 5, 6 p.m. - 2 a.m. The location is the Dallas Marriott Las Colinas, 223 West Las Colinas Boulevard, Irving. Celebrate the 86th Independence Day of Finland with us!

The Finland Independence Day Gala in Texas begins with a social hour at 6 p.m., followed by a salute to the flags, singing of the Finnish and American national anthems, and a sparkling wine toast to Finnish Independence followed by dinner, speeches, music and dancing.

Enjoy the whole evening and welcome Independence Day at the stroke of midnight. The evening activities continue until 2 a.m.

Guest speaker

Guest speaker will be Dr. Risto Penttilä who is director of EVA (The Center for Finnish Business and Policy Studies.), Finnish "think tank" based in Helsinki.

He is also Fellow at Saïd Business School, University of Oxford and Secretary General of the European Business Leaders' Convention.

Prior to his current position Dr. Penttilä worked for Oxford Analytica in the UK and for the World Economic Forum in Geneva. He has also been Member of Parliament and an advisor on international security affairs to the Finnish Minister of Defense.

He is educated at Yale University (B.A.) and University of Oxford (M.Phil. and D.Phil.) He has written several books on Nordic security and Finnish foreign and security policy. His current interest is the role of the G8 in international peace and security. He writes occasional columns for the *International Herald Tribune*. He is married with two daughters.

Hummeripojat entertains

Entertainment by Hummeripojat - The Lobster Boys - "The most vocal quartet in Finland!" Hummeripojat has two meanings in Finnish: 1) lobster boys or 2) merry youngsters. The group was founded in 1986 during a student choir competition in Italy.

All five members (five indeed; you're dealing with a big quartet) hold a Masters of Science (Engineering) from Helsinki University of Technology. As a cappella singing group, their repertoire consists of about 350 songs, most of which have been written or arranged by the members of the quartet.

They always strive to sing "tailor made" for each audience. The feelings of the songs vary from traditional, solemn anthems to sentimental serenades, humorous

small "screen plays" and joyful drinking songs - in 17 different languages. Members include: Ilkka Aaltonen, Pasi Himanen, Lauri Kärnä, Timo Ranta-aho, Jukka Vaari.

Music by Maarit Vaga

Music by Maarit Vaga, Finlandia Foundation's Performer of the Year. Her repertoire includes Finnish and Estonian art-, sacred-, folk-songs and tangos, opera arias and show tunes.

Ms. Vaga has performed in concerts in the US, Canada and Finland in venues that include Carnegie Hall and the New York Grand Opera.

She was born in Tampere, Finland, and now makes her home in western New York State in the town of Albion. She is married to Jan-Mikael Eräkare, and together they have four children: Benjamin, 13; Sebastian, 8; Ly-

dia, 6; and Matilda, 2.

Other highlights of the evening include: Finlandia and Suomen laulu performed by the Finnish church choir and a raffle of wonderful prizes!

Last date for ticket purchases is November 21, 2003. For information on purchasing tickets, please contact Johnny Zilliaceus, 4405 Normandy Avenue, Dallas, TX 75205. Phone 214 522 7332, mobile 404 307 9960, email: johanzilliaceus@aol.com

Finnish American Society of Dallas/Worth Worth

Hyvää Päivää or Iltaa!

As I sit down to write this month's column in the early days of November; I can't help but marvel at the widely varying weather conditions across our great land. Today I was text messaging with my friend Vicki Gornick in the Iron Range of Minnesota (north of Duluth near Hibbing). She told me all about the several inches of snow that had fallen in the last day and how she had to shovel it. Meanwhile, about 1,200 miles south here in the Dallas/Fort Worth "Metroplex," it is still short sleeves and shorts weather. While I was out playing a round of golf yesterday, Vicki was making snow preparations!

Speaking of Vicki, the Tex Finns are really excited and proud to host her to an organ concert. This recital will take place at St. Andrew Lutheran Church in Hurst (TX) Sunday afternoon, November 16th at 3 p.m.

Vicki, as we described in last month's Tex Finn News and has been written about in several Finnish-American newspapers,

turn to TEXAS page 12

Send in your Holiday Greetings via Raivaaja!

The Holiday season is coming and while you are making your plans and thinking of what gifts to buy don't forget about having your Holiday Greetings published in RAIVAAJA.

It's a great old tradition among RAIVAAJA readers and it has proven to be a popular and handy way to wish your friends and relatives all the best during Christmas and New Year's.

Personal greetings will be published in the December 10 Christmas Special. Use the convenient form below. Please have it in the office by November 30 in order for your greeting to be included in the Special.

Place your Christmas Greetings in RAIVAAJA and send Holiday wishes to friends around the world

Hauskaa Joulua ja Onnellista Uutta Vuotta
(or message of your choice)

Name
Address

\$11.00 greeting

Listing by locality
\$2.00 name only

\$3.00 name and
address

Hyvää Joulua ja Onnea
alkavalle vuodelle
(or message of your choice)

Name
Address

\$6.00 greeting

Personal greetings will be published in December 10 issue of RAIVAAJA. Please have your greeting in the office by November 30. Thank you.

RAIVAAJA
P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0054

Kalle Päätalo's Koillismaa series in English translation by Richard Impola

Our Daily Bread (Koillismaa) \$20
Before the Storm (Selkosen kansaa) \$18
Storm Over the Land (Myrsky Koillismaassa) \$15
After the Storm (Myrskyn jälkeen) \$18
The Winter of the Black Snow (Mustan lumen talvi) .. \$18

add \$3 postage & handling per order
(Mass. residents must also add 5% state sales tax)

Order from:
RAIVAAJA

P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0054



2004 Finland Collector's Calendar

Color Photographs of Finland
Decorative Folk Painting by Bobbie Peterson
Published by Paulstad Communications
size when open 18 1/2" x 13"

\$11.95

add \$2.00 for postage and handling
(Mass. residents add 60 cents sales tax)

RAIVAAJA
P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0054

Fair Tuuli dazzling in Cirque du Soleil

The extraordinary Montreal-based Cirque du Soleil has been dazzling San Francisco audiences here since early November. This circus features amazing acrobatics, clowns, dance, music and song in its current show, "Alegria".

One of the outstanding performances cited by *San Francisco Chronicle* theater critic Robert Hurwitt is the "Synchro Trapeze" act of Gaston Elie and Tuuli Paulina Räsänen. Moving in tandem high above the audience, "in moves as perfectly matched to each other as the music, the amazing duo executes balletic twists, turns, flips and sudden falls to catch themselves by a leg or foot right in the beat," Hurwitt enthuses.

Cirque du Soleil performs at the Pacific Bell Park parking lot in San Francisco through December 21 with two and one half-hour shows. For tickets call 800-678-5440 or check www.cirquedusoleil.com.

Harri Siitonen

MILITARY from page 7

when he got back from his trip to Moscow late in October. His Russian counterpart, Sergei Ivanov, proposed that Finland and Russia should hold joint military exercises to try out ways of combating terrorism.

The proposal is awkward for non-allied Finland which has never agreed to military exercises with its eastern neighbour. But non-alliance has not prevented Finland from going in strongly in recent years for cooperation with the western alliance NATO within the framework of the Partnership for Peace.

The sensitive nature of the Russian proposal is evidenced by the fact that Kääriäinen is not inclined to comment on it in any way. The last time our eastern neighbour proposed closer military cooperation with Finland was when Soviet defence minister, marshal Dmitri Ustinov visited Finland in July 1978. (STT)

LEGAL NOTICE

ROOT FOUNDATION

The Annual Report of the Root Foundation for the Fiscal Year ending **October 31, 2003** is available for public inspection for 180 days from this notice at the law office of Bowen & Bowen, LLP, Attorneys-at-Law, 50 Main St., Lunenburg, MA 01462 during normal business hours.

Have you
renewed your
RAIVAAJA
subscription?

Kalenteri

CALIFORNIA

- Nov. 22 - Concert by the Berlin Philharmonic, Sir Simon Rattle conducting, 2 pm, Walt Disney Concert Hall, First St & Grand Ave, Los Angeles. Program to include Sibelius's Symphony No. 7. Tickets: 323-850-2000 or www.LAPhil.com
- Nov. 25 - Concert by the San Francisco Symphony, Sir Simon Rattle conducting, 8 pm, Davies Symphony Hall, San Francisco. Program to include Sibelius's Symphony No. 7. Tickets: 415-864-6000 or sfsymphony.org
- Dec. 2 - Juha Uusitalo, bass-baritone, to sing with the San Francisco Symphony, 2 pm, Davies Symphony Hall, San Francisco. Info: 415-864-6000 or sfsymphony.org
- Dec. 3 - Juha Uusitalo singing with the San Francisco Symphony, 8 pm, Davies Symphony Hall, San Francisco.
- Dec. 5 - Juha Uusitalo singing with the San Francisco Symphony, 8 pm, Davies Symphony Hall, San Francisco.
- Dec. 6 - Juha Uusitalo singing with the San Francisco Symphony, 8 pm, Davies Symphony Hall, San Francisco.
- Dec. 7 - Finnish Independence Day celebration, 2 pm, Kaleva Hall, 1970 Chestnut St, Berkeley. Sponsored by United Finnish Kaleva Brothers & Sisters Lodge #21. Program to feature Dr. Seppo Sisättö, professor of communications at Tampere University, and Maarit Vaga, Finlandia Foundation Performer of the Year.

CONNECTICUT

- Nov. 16 - Peasoup and *pannukakku* luncheon prepared by Elina Aarnio, 1 pm, Aura Hall, Lillibridge Rd, Voluntown.
- Aura Seura meeting, 2 pm, Aura Hall, Voluntown.
- Finnish American Heritage Society New Members Day, 2 pm, Finnish Hall, 76 N Canterbury Rd (Rte 169), Canterbury.
- Dec. 6 - Finnish American Heritage Society membership meeting, 11 am, Finnish Hall, Canterbury.
- Finnish American Heritage Society Potluck Lunch, 12 noon, Finnish Hall, Canterbury.
- Finnish American Heritage Society Pikkujoulu/Christmas Party, 1 pm, Finnish Hall, Canterbury.
- Dec. 7 - Finnish Independence Day program, 1 pm, Finnish Hall, Canterbury.

FLORIDA

- Nov. 20 - "Welcome Back" Pot Luck & Dance, 5 pm, Finnish American Club, 6016 Delaware, New Port Richey. Music by Margene.
- Nov. 22 - Dance sponsored by the Aseveljet, 7 pm, Finland House, 301 Central Blvd, Lantana.
- Nov. 25 - *Talkootanssi* sponsored by Finland House and member organizations, 7 pm, Finland House, Lantana.
- Nov. 29 - *Lettu* Breakfast, 7-10 am, Finland House, Lantana.
- Finland House Christmas Fair, 8-10 am, Finland House, Lantana.
- Dance sponsored by the Finland House Karjalaiset, 7 pm, Finland House, Lantana.
- Dec. 3 - Membership meeting & Pot Luck, 12 noon, Finnish American Club, New Port Richey.
- Christmas Dance, 7-10 pm, Finnish American Club, New Port Richey. Don't forget your \$3 gift for Santa's Bag. Music by Carl Rose.
- Dec. 7 - Independence Day Program, 2 pm, Finnish American Club, New Port Richey.
- Dec. 14 - Puuro Juhla/Christmas Program, 2 pm, Finnish American Club, New Port Richey. Advance tickets required. Call 849-6349, 845-0097, 942-3916.
- Feb. 11-15 - FinnFest USA 2004, Lake Worth. Info: FinnFest Inc., 928 S E Street, Lake Worth FL 33460; Tel. 561-582-0554 or www.finnfest2004.com

MAINE

- Nov. 16 - Finnish-American Heritage Society of Maine monthly meeting, 2 pm, Heritage Center, Maple St, West Paris. Long-time FAHSOM member David Compton will discuss the trials and joys of writing *A Filthy Business*, his novel published this spring.
- Nov. 20 - Finn-Am Society of Mid-Coast Maine regular meeting, 7 pm, Owls Head Community Center, Owls Head.
- Dec. 18 - Finn-Am Society of Mid-Coast Maine annual meeting, Christmas Party & Dinner, 6 pm, Owls Head Community Center, Owls Head.

MARYLAND

- Nov. 22 - Finn Spark Inc. Finnish Christmas Bazaar, 11 am-3 pm, River Road Unitarian Church, 6301 River Rd, Bethesda. Finnish glass, crafts, books, baked goods, raffle, Karelian pastries, sandwiches, pulla, glögi, coffee/tea. Info: 703-556-3321 or finnspark@finnishtrans.com

MASSACHUSETTS

- Nov. 15 - Suomi-koulu of New England, 10 am-12 noon, Waldorf School, 739 Massachusetts Ave, Lexington. Info: 617-764-1761 or petri_01@hotmail.com
- Ladies of Kaleva Coffee & Penny Sale, 6:30 pm, Kaleva Maja, Fort Pond, Littleton.
- Nov. 16 - Finnish Center at Saima Park Thanksgiving Dinner, Saima Park, Fitchburg. Reservations: 978-582-7717.
- Nov. 18 - Finnish Golden Age Club meeting, 2 pm, Saima Park, Fitchburg.
- Finnish-American Society of Cape Cod monthly meeting, 7 pm, First Lutheran Church, Rt 6A, West Barnstable.
- Nov. 22 - Suomi-koulu of New England, 10-12 noon, Waldorf School, Lexington.
- Nov. 30 - Finnish Independence Day Celebration, 2 pm, Saima

- Dec. 7 - Finnish Center at Saima Park Christmas Pot Luck Christmas Party, 1 pm, Saima Park, Fitchburg. Social hour at 12 noon.
- Finlandia Foundation Boston Chapter meeting, 2 pm (Note time change), Scandinavian Living Center, 206 Waltham St, West Newton. Speaker: Pasi Patokallio, a former Finnish Ambassador to Israel for 5 years. Also carols & Christmas refreshments.
- Dec. 13 - Suomi-koulu of New England, 12 noon-2 pm, Kaleva Maja, Fort Pond, Littleton.
- Dec. 16 - Kauneimmat Joululaulut (Loveliest Christmas Carols), 7 pm, Lutheran Church of the Saviour, off Rte 62 (near Concord line), Bedford.
- Dec. 21 - The Finnish Women's Chorus will present the 7th annual evening of the Most Beloved Christmas Carols, 4 pm, Messiah Lutheran Church, 750 Rindge Rd, Fitchburg.

MICHIGAN

- Nov. 22 - FCA Dance, Finnish Center, 35200 W Eight Mile Rd, Farmington Hills.
- Dec. 6 - Finnish-American Society of West-Central Michigan Pikku Joulu Celebration, 1 pm, Marne United Methodist Church, Marne.
- Jan. 16-18 - Heikkipäivä 2004, Hancock. Parade, tori, Polar Bear Dive, reindeer camp, smörgåsbord, wife-carrying contest, boot-throwing contest. Info: 906-487-7302.

MINNESOTA

- Dec. 6 - Finland's Independence Day celebration, Christ Church Lutheran, Minneapolis.
- Dec. 13 - Finnish American Cultural Activities Pikkujoulu celebration, International Institute, 1694 Como Ave, St Paul. Finnish feast & entertainment. Info: 612-722-5772.

NEW YORK

- Nov. 14 - Finlandia Foundation New York Metropolitan Chapter membership meeting, 7 pm, Estonia House, 243 East 34 St, New York City. Program: Eva Leino, wife of Consul General Jukka Leino, will talk about her life as a diplomat's wife.
- Monica Groop to perform with the New York Philharmonic, Sir Colin Davis conducting, 8 pm, Avery Fisher Hall, Lincoln Center, New York City. Program of Berlioz. Info: 212-875-5030 or www.lincolncenter.org
- Soile Isokoski performing in *La Juive*, 8 pm, Metropolitan Opera, Lincoln Center, New York City. New production premiere from the Vienna State Opera. Info: 212-362-6000 or www.metopera.org
- Nov. 16 - Finger Lakes Finns monthly meeting, dish-to-pass, and program, 1 pm, Fire Hall, West Danby.
- Evening with Chef Rick Laakkonen of ILO, 5-7 pm, ILO Restaurant, 40 West 40 St, New York City. Wine and Hors d'Oeuvres, door prizes, jazz by Sanni Orasmaa Trio. Finland Center Foundation event to launch fundraising for the Finland Center building. Space is limited. Reservations, info: www.finlandcenter.org
- Nov. 20 - Soile Isokoski performing in *La Juive*, 8 pm, Metropolitan Opera, Lincoln Center, New York City.
- Nov. 21 - Esa-Pekka Salonen conducting "Mitsuko Uchida & Friends," 7:30 pm, Carnegie Hall, 881 Seventh Ave, New York City. Info: 212-247-7800 or www.carnegiehall.org
- Nov. 28 - Finnish Christmas Bazaar, 12 noon-6 pm, St John's Lutheran Church, 83 Christopher St, New York City. Organized by the New York Finnish School and the New York Finnish Lutheran Congregation.
- Nov. 29 - Finnish Christmas Bazaar, 12 noon-6 pm, St John's Lutheran Church, New York City.
- Kauneimmat Joululaulut/Finnish Christmas Carols, 4 pm, St John's Lutheran Church, New York City.
- Dec. 5 - American Scandinavian Society annual Christmas Ball, Metropolitan Club, 1 East 60th St, New York City. Info: 212-744-0813.
- Soile Isokoski performing in *La Juive*, 8 pm, Metropolitan Opera, Lincoln Center, New York City.
- Dec. 6 - Last day of the Trumansburg Area Finns exhibit at the Ulysses Historical Society, South St, Trumansburg. Museum hours 2-4 pm Thurs, Fri, Sat.
- Finnish Independence Day Celebration, 3 pm, St. John's Lutheran Church, 83 Christopher St, New York City. Sponsored by Finlandia Foundation New York Metropolitan Chapter jointly with the New York Finnish Lutheran Congregation.
- Dec. 9 - Soile Isokoski performing in *La Juive*, 7:30 pm, Metropolitan Opera, Lincoln Center, New York City.
- Dec. 12 - Annual Finnish American Chamber of Commerce Christmas Luncheon, Scandinavia House, New York City. Info: 212-821-0225 or info@finlandtrade.com
- Finlandia Foundation New York Metropolitan Chapter Christmas Party, 7 pm, St. John's Lutheran Church, New York City. Buffet & carols. Info, reservations: 212-222-0263 or Kaarina.Ederma@QueensLibrary.org
- Dec. 13 - Soile Isokoski performing in *La Juive*, 1 pm, Metropolitan Opera, Lincoln Center, New York City.

PENNSYLVANIA

- Nov. 22 - Finnish American Society of Delaware Valley Movie Night, 6 pm, Mather residence, 219 Thornridge Dr, Thorndale. Featured film: Aki Kaurismäki's *Mies vailla menneisyyttä* (Man Without a Past) (2002). In Finnish with

urn to KALENTERI page 12

Events subject to change without notice

Five-year window opens for dual citizenship applications

by Tenna Rahkonen-Lambeth

PHILADELPHIA, PA - On Saturday, October 18, a Dual Citizenship Seminar was held at Gloria Dei Church in Philadelphia to discuss the implications of "The Nationality Act," the new dual citizenship law passed by Finland's parliament in June 2003.

Tarja Mather, president of the Finnish-American Society of the Delaware Valley (FASDV), opened the seminar and introduced the two speakers: Kirsti Kaasinen, second secretary of consular affairs of the Embassy of Finland in Washington, D.C., and the honorable Agneta Hägglund Bailey, attorney at Bailey & Bailey, P.C., Philadelphia. Also present was an audience of many who were there to learn the implications of the new law on them, either as American citizens hoping to regain their Finnish citizenship or Finns now interested in obtaining U.S. citi-

zenship.

Ms. Kaasinen, a Finnish Foreign Service officer for many years, with posts in Warsaw, Cairo, and Bangkok, spoke first, explaining that previous laws in Finland stated that once a Finnish national obtained citizenship in another country prior to June 2003, they automatically lost Finnish citizenship. The new law allows such former Finnish nationals, and their children, to obtain or re-obtain citizenship in Finland through application.

An important new change in the law is that Finnish citizenship can be obtained by the children of former or current Finnish national fathers, not just mothers.

Ms. Kaasinen explained the forms required for former Finnish nationals and their children to apply for Finnish citizenship. The forms are available by mail from the Finnish Embassy or a

consulate or on the Internet at www.uvi.fi. Before the application process is started, applicants are advised to check their information on record in Finland at www.maistraatti.fi and/or www.vaestorekisterikeskus.fi to make sure it is up-to-date.

The period during which former Finnish citizens and their children can reapply for citizenship is from June 1, 2003 through May 31, 2008. After that they would be treated like any foreign national applying for Finnish citizenship, a process that can take years.

Ms. Kaasinen also discussed rights and responsibilities including taxes and issues of military service, and special considerations for young people. Finnish citizens have the right to vote in elections or to be elected to political positions, and to financial support in education, health, and social security.

They must also pay taxes when residents of Finland. According to Finnish law one pays taxes to the country one is a resident of regardless of citizenship. More information regarding personal tax questions can be obtained at www.vero.fi. For info about tax agreements go to www.finlex.fi/sopimukset.

Males age 18-30 are liable for military service but often dual citizens can be exempted from military service when residing in another country and can prove ties to it. For questions regarding military service in Finland check at www.mil.fi.

Young persons who are age 22 or over can lose their Finnish citizenship if they obtained it through a former or current Finnish national parent and have no close ties to Finland. The best way to prevent this is to submit to the Finnish Embassy, at age 18-21, a declaration that one wishes to retain one's Finnish citizenship.

Finally, she related that due to complaints about the high cost of the application fee (300 euros), the Finnish government is considering changing it.

Ms. Bailey, a dual citizen of the U.S. and Sweden and an attorney specializing in immigration law, spoke about qualifications for U.S. citizenship, forms, and procedures, and advantages of dual citizenship.

Anyone born in the United States is automatically a U.S. citizen. To qualify to become a naturalized citizen after having been born in another country, one must meet all of the following: a permanent resident or "green card" holder, have had a continuous presence in the United States of five years (3 years for spouse of U.S. citizen) or at least 30 months with no absences of more than 6 months, a person of good moral character (no criminal convictions, no child support

evasion).

The application, which can be obtained at www.immigration.gov, and a fee of \$260 plus a \$50 fingerprinting fee along with 2 immigration approved photos is sent to Vermont for residents of the Northeast region of the U.S.

After a waiting period averaging 9 to 13 months after application, the applicant receives an appointment for an interview where the applicant's ability to read and write in English and knowledge of U.S. government and laws are reviewed. After successfully completing the interview, the applicant will receive notice of a ceremony to formally take an oath of citizenship within about 4 months.

Alternatively the applicant can complete the citizenship process through a court.

At the oath ceremony or in court the applicant receives their naturalization certificate, which enables them to apply for a U.S. passport. Dual citizens can travel on either passport, which can offer flexibility with considera-

tion to places traveled.

Ms. Bailey mentioned one tax consideration of issue is that at the death of a U.S. citizen, if his/her spouse is not a U.S. citizen the surviving spouse will be taxed fully on all of the estate whereas U.S. citizens will have some tax exemptions.

The speakers also accepted questions and answers, and refreshments were served.

Tenna Rahkonen-Lambeth lives in Downingtown (PA) with husband John, daughter Anneli (12) and son Ian (6). She has studied widely in Asia, Denmark and the U.S. and holds Master's Degrees in Social Work and Education. She has lived in Australia, and has worked as a family therapist/social worker in Rochester (NY). She has been a substitute teacher in the Chester County (PA) area and teaches at Philadelphia's Suomi Koulu. Tenna is the daughter of Ossi J. Rahkonen, president, Finlandia Foundation NCC.

The Nationality Act

Multiple nationality is now accepted

Finnish legislation accepts dual or multiple nationality. A Finn who acquires a foreign nationality will not lose his/her Finnish nationality, nor will a foreigner who acquires Finnish nationality be obliged to renounce his/her current nationality. It should be noted, however, that the nationality legislation of the country in question does not necessarily accept multiple nationality. U.S. does accept dual citizenship with Finland.

Selected Sources of Finnish and U.S. Information about The Nationality Act. Many documents are in Finnish, but increasing numbers are in English

Finnish Resources

Ministry of the Interior
The Nationality Act
(359-2003)
Unofficial translation - English
www.uvi.fi/englanti/lait.html
Ministry of the Interior
Directorate of Information
www.uvi.fi
ulkomaalaisvirasto@uvi.fi
See "Citizenship" for FAQs
information regarding the new Nationality Act, with instructions and downloadable forms

Ministry for Foreign Affairs
www.formin.fi
See "Information about the new Nationality Act"

Ministry of the Interior
Directorate of Immigration
www.uvi.fi
Local Registry Offices
www.maistraatti.fi
www.vaestorekisterikeskus.fi
To check own data and correct it in the central register-system (before declaration process starts at the Embassy)

Tax Issues
www.vero.fi
To ask about personal tax questions
www.finlex.fi/sopimukset
Tax agreements

Military Service

www.mil.fi
Questions regarding military service in Finland

U.S. Resources

U.S. State Department
<http://travel.state.gov/dualnationality.html>
Statement on dual nationality from U.S. perspective

U.S. Citizenship and Immigration Service
Vermont Service Center
75 Lower Weldon Street
St. Albans, VT 05479
www.immigration.gov
Naturalization application forms, instructions

Resource persons

Kirsti Kaasinen
Second Secretary
Consular Affairs
Embassy of Finland
3301 Massachusetts Avenue, N.W.
Washington, D.C. 20008-3624
tel. +1 202 298 5800
fax +1 202 298 6149
www.finland.org
Agneta Hägglund Bailey
Bailey & Bailey, P.C.
Philadelphia, PA
Consulate of Sweden, Philadelphia
philadelphia@consulateofsweden.org

Marina Anttila

(1949-2003)

SAN FRANCISCO, CA - There were many warm and touching remembrances expressed about Marina Coronado Anttila, whose recent passing was observed at a Celebration of Life meeting by the Jack London Club at the home of Aune Koski in San Francisco on October 25. Marina, 54, had succumbed to cancer on August 12 when it had metastasized after a long period of remission.

Marina Anttila was born in San Francisco on Feb. 4, 1949 of Finnish- and Mexican-American parentage. Her mother, a Spanish-language teacher, had died when Marina was only seven years old. She was raised by her father Everett Anttila with the assistance of an old family friend, Aune Koski. She lived a good many years in Portland (OR), where she was an activist in many progressive causes, including the peace, justice and environmental movements.

Marina came back to the Bay Area four years ago to become a caregiver to Aune Koski, who is now in her nineties, who has been a prominent member in the Bay Area Finnish circles, particularly in chorus work at the old Finnish Hall on Berkeley's Tenth Street.

Meetings of the Jack London Club, veterans of the hall experience, have continued to meet monthly for years at the Koski home, with Marina Anttila's able assistance the past few years.

Marina was a much-loved and respected person in both the Finnish and other communities in which she functioned both in

Portland and the Bay Area. This sentiment was beautifully expressed by the Jack London Club members and friends as well as other personal friends of Marina at the occasion at the Koski home.

She was honored as a loving, selfless, giving, and caring person who touched everyone who knew her with these qualities. As a person who preferred being in the background, she was there for everyone, especially the Finn elders of her acquaintance whom she would assist and drive around to functions and appointments as needed, even when weakened by her own travail with cancer. Many of us regarded Marina as being something of a secular saint in her devotion to helping others.

One Sept. 7, there had been an earlier memorial for her at the Peace House in Portland.

She was always supportive of the Finnish film program I conduct at Berkeley's Kaleva Hall, and would always hold a space open for our movie announcements in *Between Ourselves*, the Jack London Club newsletter, which she helped edit. Although she couldn't speak Finnish, Marina enjoyed seeing some of these films anyway, which she'd sometimes attend with her father Everett on his visits from Portland.

Besides her father Everett Anttila, she is survived by her three adult daughters, Kiva, Josephine and Mercedes, as well as her brother Kalle Anttila and his family in Oregon.

Harri Siitonen

Werner Wiskari: 'NO NIIN'

Good books are like old friends - some of them amusing, some inspiring, some endowed with both capabilities, all a joy to have around.

I have many such "friends" on my shelves. This column, however, focuses on three of the 200 or more volumes in my library that are either about - or linked to - Finland.

The first is "Mitä on olla suomalainen" ("What It Is to Be a Finn") by Yrjö Niiniluoto, published in 1958 when he was editor in chief of the *Helsingin Sanomat*, a book that I acquired that year on one of my first trips to Helsinki as a correspondent of *The New York Times*. No one could foresee then that the Soviet Union, which had a major impact on what it was to be a Finn, would ever disappear - as it did thirty-three years later, in 1991.

The second is a fairy tale in German, "Ymmi und der Elch" ("Ymmi and the Elk"), published in the Nineteen-fifties in what was then Communist East Germany. It was written by Hertta Kuusinen, one of Finland's most prominent Communists, during prewar or wartime confinement by Finnish authorities at a time when her party was outlawed.

The third is "Lappish Texts," a book of tales about Lapps and witches in the Nordic countries, Finland among them, by two Lapps, Johan and Per Turi. It was published in 1920, with two columns on each page, one in Lappish, the other in English.

At first glance, perhaps, an unlikely trio of "friends."

Yrjö Niiniluoto's "What It Is to Be a Finn" is not a cheery book, but I like it because it celebrates the toughness of the Finnish character, the Finns' strong love of their native land and their daring to act regardless of seemingly hopeless odds. Noting that lesser peoples have succumbed to lesser challenges, he had no doubt that the Finnish people would be able to cope with whatever fate might bring.

But written at a time when it seemed that the Soviet Union would be Finland's neighbor forever, he declared, "No easing of our situation is in sight even in the long term."

"In this world," Niiniluoto said, "we have to be able to live," knowing at all times "the limits of our freedom."

"To be born a Finn," he wrote in an epilogue, "is to the greatest degree a special fate."

He then summed up in one sentence the Finns' turbulent early history, their experience of being part of the Kingdom of Sweden beginning in the Middle Ages, their subsequent role as an autonomous duchy of czarist Russia beginning in 1809, their declara-

tion of independence from Russia in 1917, their civil war of 1918, their loss to the Soviet Union of the Winter War of 1939-40 and the Continuation War of 1941-44 and, finally, their apparently uncertain post-war outlook.

"From generation to generation," Niiniluoto wrote, "at times more burdensomely, at others with comparative ease, but nevertheless with an astonishing sameness, the inhabitants of this land have experienced what it is to be a Finn."

In 1958, shortly after his book was published, Finland became embroiled in the first of two serious crises with the Soviet Union. Niiniluoto was not particularly surprised.

Väinö Tanner, who was No. 1 on the Soviet list of politically unacceptable Finns, was chairman of the Finnish Social Democratic Party - and so a key participant in both crises.

The first flared soon after a Finnish coalition Government was formed during the summer of 1958 with two of Tanner's lieutenants and at least one Soviet-detested member of the conservative Coalition Party among its ministers. The crisis ended after the coalition resigned in December. The Soviet Union had forced out a Finnish Government and influenced many another.

Thereafter, Social Democrats were not included in Finnish Governments until 1966, when Tanner was no longer chairman, and Coalition Party members until 1967, when a conservative Moscow especially objected to was no longer in Parliament.

The second crisis flared in 1961 after the Tanner party and four others nominated a joint candidate to run in 1962 against President Urho Kekkonen, whom Moscow trusted to keep Finland neutral. Moscow demanded Soviet-Finnish defense consultations - something the Finns wanted to avoid - until the five-party candidate withdrew. The Soviet Union had destroyed competitive Finnish Presidential elections for the rest of the Kekkonen era.

Thereafter, only token candidates ran against Kekkonen, who served as President for twenty-five years until forced to resign because of failing health in 1981. The Presidential elections of 1982 were the first free ones since he was first elected in 1956.

If Niiniluoto were still alive, how might he update his book to take account of the disappearance of the Soviet Union and Finland's subsequent prominent role in Europe as a member of the European Union? During the Soviet era, Finland had only a trade link with the European Common Market.

Ever mindful as he was of Fin-

land's challenging history, Niiniluoto might sound a cautionary note. He might point out that the first years of the Soviet Union, when it was scrambling to hold onto power in Russia, were also heady ones for Finland - as is the case now that the Russians' country is no longer a superpower.

He might stress as well that it is always important to have good relations with Russia and, as was the case with the Soviet Union, to keep Moscow convinced that it has nothing to fear through Finland.

If Hertta Kuusinen had not returned to Finland from Moscow in 1934 leaving behind a 9-year-old son and her husband, Tuure Lehen, a Finnish Communist expert in street fighting, she, perhaps, would never have written "Ymmi and the Elk."

With her marriage breaking apart, she decided to go home to work on behalf of her then-outlawed Finnish Communist Party. Managing to do so for only two or three weeks, she was captured and imprisoned in Hämeenlinna. (She never saw her son again; he died of pneumonia early in the war.)

During her confinement, she imagined her boy, whom she called Ymmi, having wondrous adventures with his friend, the elk, singing wonderful songs and telling wonderful stories to children. Ymmi traveled widely with his four-legged friend, often on elkback, as he did when the elk saved both of them from ferocious wolves by leaping across an enormous chasm, leaving the beasts snarling in frustration on the other side.

Despite the charm of her tale about Ymmi, I must confess that

I prize the book more for the unexpectedly barbed inscription that she wrote in it before presenting it to me.

(Hertta Kuusinen, when I knew her, was a Member of Parliament and a leader of her Parliamentary group, legislators representing the Communist-dominated Finnish People's Democratic League. Her Communist Party had been legalized as part of the terms for ending the Soviet-Finnish Continuation War of 1941-44.)

With the exception of our first meeting, during which she angrily shouted at me when I asked if she would be "a Finn first or a Communist first" in the event of another war with the Soviet Union, she was always gracious and even had me as a guest in her home. She, of course, was eager to see my stories about her appear in *The New York Times*.

But I took her barbed inscription in her book as an indication that she continued to resent my question, to which her sole response had been to shout that "only a provocateur" would ask such a thing.

Her inscription read, "For Journalist W. Wiskari, as a remembrance of our mutual inconvenience, Dec. 11, 1958, Hertta Kuusinen."

"Lappish Texts," a prosaically named but intriguing book, was a gift from a jovial Finnish-speaking Swedish politician, Ragnar Lassinantti, whom I interviewed in the summer of 1959 in the northern Swedish city of Luleå. He was a member of Sweden's Parliament, and, as chairman of the ruling Social Democratic Party of the large northern province of Norrbotten, he directed a constant campaign aimed at keeping Norrbotten's

numerous Communists out of power.

Lassinantti was as fascinated as I soon became with much of the writing by the book's two Lapp authors. Besides telling stories of Lapps, witchcraft and even murders, both could philosophize with an undercurrent of humor.

Consider this by Johan Turi:

"About the Lapp, it is difficult to get it clear where he has lived and where he has come from, because the Lapp is such a person that he has been scared away when he has found that other kinds of people were coming. And if the Lapp had not done this, then he had perhaps not become a Lapp. He had then also taken to building houses and living like other nations. But he fled before people as the wild reindeer do, and for that reason the Lapps came to be scared together with the wild reindeer."

But the Lapps, Johan Turi pointed out, tamed the animals once they started to herd them, "and then the name was changed from wild reindeer to reindeer."

Humor also twinkled from the writing of Johan's nephew, Per Turi:

"It is quite reasonable that the reindeer ought to do what man thinks, but man has not the sense to do it just in the way as the reindeer thinks. Man is much wiser, indeed, in his own opinion, than the reindeer, but still in spite of that he must trudge behind the reindeer wherever they go."

I could not help chuckling at this as well as at what followed as Per Turi said he thought "these two take care of each other in a way, even if man almost assumes that it is he who takes care of the reindeer according to his fancy . . . though there

turn to BOOKS page 12



A photographic postscript: With last month's "NO NIIN" illustrated by a picture of the columnist's newly born granddaughter, Carina Costa, and her parents, the above shows him with one of his three other grandchildren, granddaughter Brittany Reid.

photo: Lynn Reid

Kalenteri

from page 9

no English subtitles. Please call or e-mail if planning to attend: 610-269-9609 or mathert@hotmail.com

Dec. 6 - Finnish American Society of Delaware Valley Christmas Party, 1 pm, American Swedish Historical Museum, Philadelphia. Info: 609-823-5646 or mari046@att.net

TEXAS

Nov. 20 - Finnish-American Society of Dallas/Fort Worth monthly meeting, 7 pm, King of Glory Lutheran Church, 6411 LBJ Freeway, Dallas. Program: Marshall Kregel, collector of WWII Finnish army equipment and mementos.

Dec. 5 - Finnish-American Society of Dallas/Ft Worth Finland's Independence Day Gala, 6 pm-2 am, Marriott Las Colinas, 223 W Las Colinas Blvd, Irving. Guest speaker Risto E. J. Penttilä, singing by Maarit Vaga, Finlandia Foundation Performer of the Year, entertainment by Hummeripojat. Black tie. Reservations deadline Nov. 21. Info: 214-522-7332, 404-307-9960 or johanzilliacus@aol.com

VIRGINIA

Dec. 13 - Children's Christmas Party and Most Beautiful Christmas Carols, 2:30-5 pm, Trinity Lutheran Church, 3022 Woodlawn Ave, Falls Church. Sponsored by Finlandia Foundation National Capital Chapter, New York Finnish Lutheran Congregation and Finn Spark Inc.

Events subject to change without notice

Under the North Star

Väinö Linna's classic trilogy *Täällä pohjantähden alla* in English translation by Richard Impola

Under the North Star (Vol. 1)

soft cover \$19.95
hard cover \$31.95

The Uprising

Under the North Star 2

soft cover \$23.00
hard cover \$33.00

Reconciliation

Under the North Star 3

soft cover \$23.00
hard cover \$35.00

Order all three volumes and save!

Soft cover set of *Under the North Star* (three volumes): \$60.00

Hard cover set of *Under the North Star* (three volumes): \$95.00

Add \$3 postage & handling
(Mass. residents must also add 5% state sales tax)

Raivaaja Publishing Company
P. O. Box 600, Fitchburg MA 01420-0054

RAIVAAJA

SUBSCRIPTION OR ADDRESS CHANGE

NAME _____

ADDRESS _____

New subscription _____ Renewal _____

Payment \$ _____

SUBSCRIPTION RATES:

USA: 12 mo. - \$33.00; 6 mo. - \$20.00; 3 mo. - \$16.00
OUTSIDE USA: 12 mo. - \$38.00; 6 mo. - \$25.00

RAIVAAJA

P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0054
Phone: 978-343-3822 e-mail: raivaaja@net1plus.com

TEXAS

from page 8

is a world-class organist, pianist, instructor and musician. She's also a very pleasant, up-beat character of a personality! This concert has been advertised very well, so hopefully there will be a good turn out. People can come to the concert, enjoy Vicki's beautiful organ music and still make it home in time to see the Cowboys and Patriots play on ESPN later that evening!

We had great attendance at our October monthly membership meeting with about 27 folks coming out on a Thursday night! They were treated to Kira Huh-tala's presentation on her Finnish immersion language school experience a couple of summers ago.

Before Kira began her presentation we had some general discussion amongst crowd, including the upcoming elections during our November meeting. There is going to be a fair amount of "turn over" in some of the Board and Officer positions. This is good, since it will give other people a chance in leadership roles and avoid "burn out" in folks that have been working hard in some of the more time-intensive positions. Election results will be announced in the December issue of the Tex Finn News.

For our November program, John Laine has arranged through one of his infinite contacts for some nice people to come and give us a presentation on Finnish war memorabilia, insignia and uniforms. We will keep our administrative announcements to a minimum and primarily to the elections, so everyone has lots of time to enjoy this great program.

The weekend of 8 & 9 November, the Tex Finns represented Finland with a cultural information table at the Dallas International Festival.

This was the third year in a row we've been in the Festival and I'd like to thank the Embassy of Finland in Washington, D.C., and the Finnish Tourism Board in New York City for providing the Tex Finns with great Finland promotional material!

Please keep in mind that November 21st is the deadline for purchase of tickets to the Finland's Independence Day Gala, which will again be held at the Dallas Marriott in Las Colinas, on December 5th. Did you know Las Colinas means "The Colony" in Spanish?

The Tex Finns will have the distinct honor and pleasure of hosting the current Finlandia Foundation National Performer of the Year: Soprano Ms. Maarit Vaga! You can pay for your tickets at our November 20th Tex Finn meeting, if you have not already sent the money to Johnny Zilliacus.

For our next few membership meetings, we will have our great Christmas Party on December 18th. On January 15th, we look forward to an update from Walter Heikkila on his impressive research on the Northern Lights and his trip to Russia on its behalf. For our February meeting, a trip to the Stars Game on February 20th is a distinct possibility, but we need to have at least 20 confirmed in a group package. February 20th, by the way is my birthday! You know what they say, "Wise men come bearing gifts!" Just kidding!

Let me begin to thank all the active supporters and dues payers of the Finnish American Society of Dallas/Fort Worth - or the Tex Finns. Any group is only as active as its people are and we are fortunate to have fun and active members and supporters! Thank you each and every one!

Moi!

Dave Mikkonen
President

Consulate General of Finland

866 United Nations Plaza
Suite 250

New York, NY 10017
Tel: (212) 750-4400
Fax: (212) 750-4418
E-mail:

finconny@ix.netcom.com
Please visit our web site at www.finlandnyc.org for information on our services. Finnish events in the New York area and general information about Finland.

FINNISH TOURIST BOARD

P.O. Box 4649
Grand Central Station
New York, NY 10163-4649

tel: 1 800 FIN INFO
or 1 212 885 9700
fax: 1 212 885 9710
E-mail: mek.usa@mek.fi
www.visitfinland.com/us
www.finlandkingsroad.com



FINNISH TOURIST BOARD



RESTAURANT • LOUNGE

40 West 40 Street, NYC

212-642-2255

Rick Laakkonen

Chef/Proprietor

When visiting let me know that you saw this ad in RAIVAAJA

THE FINLANDIA FOUNDATION

NY Metropolitan Chapter, Inc.

Meetings every 2nd
Friday of the month from
October through May.

The Estonia House
243 East 34th St., NYC

Mailing address for
information
P.O. Box 2590
Grand Central Station
New York, NY 10163

BOOKS

from page 11

is one more, indeed, who is superintending them both."

POSTSCRIPT: A couple of items that did not make it into last month's "NO NIIN:"

A year's subscription to RAIVAAJA costs less than to either of the two other Finnish-American weeklies. Usually a twelve-page tabloid with a circulation of about 1,200, Raivaaja charges \$33.

The most expensive - at \$50 - is *Norden*, a mostly Swedish-language tabloid put out in New York usually with eight pages. It has a circulation of about 600.

Close behind in cost is *Finlandia Weekly* of Lake Worth, Florida, usually a twelve-page tabloid like RAIVAAJA but with a circulation of about 1,000. Florida residents pay \$45, since a state sales tax is included. In other states, it's \$42.45.

The other postscript item: The Aura Seura (Society) of Volun-town, CT, which celebrated its eightieth anniversary Sept. 20, has about eighty-five members. About twenty of these also belong to the Finnish-American Heritage Society of Canterbury, CT, which has 547 members in all, seven of them in Finland.

Now, why did I not report all this in last month's "NO NIIN"? As my wife Millie's sainted Aunt Marie used to say about her own peccadilloes, "Same head summer and winter."

EU

jatkoka etusivulta

maiden metsänomistajat odottavat kovasti uusia markkinoita ja EU:n tukiaisia.

Unionin karttapohjaan ilmestyy ensi keväänä isoja vihreitä klontteja. Synkkää metsää tulee Baltiasta ja etenkin Puolasta.

Suomalaista yksityismetsätaloutta uudet jäsenmaat eivät nujerra, mutta kilpailu kyllä kiristyy. Puuta tulee tarjolle enemmän ja se kirpaisee metsänomistajien lisäksi myös suomalaisia sahoja. Euroopan metsävarojen tutkija kuitenkin lohduttaa, että kiristynyt kilpailu on ohimenevä ilmiö. (MTV3)

New York Finnish Lutheran Congregation

Worship in Finnish language
Every first and third
Sunday at 3 p.m.

St. John's Lutheran Church
83 Christopher Street
(7th Ave. & Christopher St.)

For further information:
Church Office
646 638 4195

Please, leave your name and address to receive Kirkonkello newsletter, www.finnchurchny.org